



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

SEP 08 1992

UN/SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/47/420

S/24519 ✓

4 de septiembre de 1992

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo séptimo período de sesiones

Temas 88 b) y 97 c) del programa

provisional\*

ASISTENCIA ECONOMICA ESPECIAL Y DE SOCORRO

EN CASOS DE DESASTRE: PROGRAMAS ESPECIALES

DE ASISTENCIA ECONOMICA

INFORME DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES

UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CUESTIONES

RELATIVAS A LOS REFUGIADOS, LOS REPATRIADOS

Y LAS PERSONAS DESPLAZADAS Y CUESTIONES

HUMANITARIAS

CONSEJO DE SEGURIDAD

Cuadragésimo séptimo año

Carta de fecha 2 de septiembre de 1992 dirigida al Secretario  
General por el Encargado de Negocios interino de la Misión  
Permanente del Senegal ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los dos llamamientos formulados por el Excmo. Sr. Abdou Diouf, Presidente de la República del Senegal, en su doble condición de Presidente en ejercicio de la Organización de la Unidad Africana (OUA) y de Presidente en ejercicio de la Organización de la Conferencia Islámica, y dirigidos a los soberanos y Jefes de Estado o de Gobierno de los países miembros de esas dos organizaciones con el objeto de prestar asistencia humanitaria urgente a las poblaciones somalíes.

Agradecería a Vuestra Excelencia que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y sus anexos como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 88 b) y 97 c) del programa provisional de la Asamblea General, así como del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mame Balla SY  
Encargado de Negocios interino

## ANEXO I

Llamamiento formulado por el Excmo. Sr. Abdou Diouf, Presidente de la República del Senegal y Presidente en ejercicio de la Organización de la Conferencia Islámica, dirigido a los soberanos y Jefes de Estado o de Gobierno de los países miembros de la Organización de la Conferencia Islámica con el objeto de prestar asistencia a las poblaciones somalíes

La guerra civil que hace estragos en Somalia ya retuvo la atención de la comunidad islámica durante la celebración de la última Conferencia en la Cumbre de la Organización de la Conferencia Islámica que se celebró en Dakar en el mes de diciembre de 1991.

Desde hace varios meses toda la comunidad internacional se ha movilizado de diferentes formas con el fin de que se emprendan acciones coordinadas por las Naciones Unidas para prestar toda la asistencia posible a las poblaciones somalíes que padecen los horrores de una guerra fratricida que ha causado ya un sinnúmero de víctimas inocentes.

La Organización de la Conferencia Islámica une sus esfuerzos a los de otras organizaciones regionales para aportar su contribución a la búsqueda de soluciones políticas a la crisis somalí a fin de lograr una paz definitiva que garantice la seguridad dentro de las fronteras de Somalia.

Hoy es urgente que se movilicen los recursos materiales, técnicos y financieros o de otra índole para prestar al pueblo somalí, sobre todo a niños, mujeres, ancianos e inválidos, una ayuda de emergencia en alimentos, medicamentos y servicios diversos en el marco de la solidaridad internacional que se ha puesto de manifiesto en todo el mundo en favor de las poblaciones somalíes.

En mi condición de Presidente en ejercicio de nuestra Organización Islámica, formulo un llamamiento para instar a cada uno de los soberanos y Jefes de Estado o de Gobierno de los países miembros de la Organización de la Conferencia Islámica para que en cada país de la comunidad, se emprendan, como proceda, acciones de solidaridad concretas en favor de las poblaciones somalíes, las cuales podrían traducirse en el envío a Somalia de alimentos, medicamentos o cualquier otra donación que pudiera contribuir de manera eficaz a poner fin a los sufrimientos de las poblaciones somalíes.

Todo soberano o Jefe de Estado o de Gobierno de la comunidad que decida sumarse a esta obra de solidaridad islámica e internacional podría comunicar a la secretaría general de la Conferencia la forma que adoptará su participación, las modalidades y la fecha de ejecución.

No abrigo dudas respecto de que este llamamiento que formulo en nombre de toda la comunidad islámica habrá de generar una respuesta entre los soberanos y Jefes de Estado o de Gobierno de los países miembros de la Conferencia que esté a la altura del drama somalí.

ANEXO II

Llamamiento formulado por el Excmo. Sr. Abdou Diouf, Presidente de la República del Senegal y Presidente en ejercicio de la Organización de la Unidad Africana (OUA), dirigido a los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la OUA con el objeto de prestar asistencia a las poblaciones somalíes

La guerra civil que hace estragos en Somalia ya retuvo la atención de Africa, en particular durante la 28a. Reunión en la Cumbre de la Organización de la Unidad Africana.

Desde hace varios meses toda la comunidad internacional se ha movilizado de diferentes formas con el fin de que se emprendan acciones coordinadas por las Naciones Unidas para prestar toda la asistencia posible a las poblaciones somalíes que padecen los horrores de una guerra fratricida que ha causado ya un sinnúmero de inocentes.

La Organización de la Unidad Africana une sus esfuerzos a los de otras organizaciones regionales para aportar su contribución a la búsqueda de soluciones políticas a la crisis somalí a fin de lograr una paz definitiva que garantice la seguridad dentro de las fronteras de Somalia.

Hoy es urgente que se movilicen los recursos materiales, técnicos y financieros o de otra índole para prestar al pueblo somalí, sobre todo a niños, mujeres, ancianos e inválidos, una ayuda de emergencia en alimentos, medicamentos y servicios diversos en el marco de la solidaridad internacional que se ha puesto de manifiesto en todo el mundo en favor de las poblaciones somalíes.

En mi condición de Presidente en ejercicio de nuestra organización continental, la Organización de la Unidad Africana, formulo un llamamiento para instar a cada uno de los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la Organización de la Unidad Africana para que en cada país africano se emprendan, como proceda, acciones de solidaridad concretas en favor de las poblaciones somalíes, las cuales podrían traducirse en el envío a Somalia de alimentos, medicamentos o cualquier otra donación que pudiera contribuir de manera eficaz a poner fin a los sufrimientos de las poblaciones somalíes.

Todo gobierno africano que decida sumarse a esta obra de solidaridad africana e internacional podría comunicar a la secretaría general de la Organización de la Unidad Africana la forma que adoptará su participación, las modalidades y la fecha de ejecución.

No abrigo dudas respecto de que este llamamiento que formulo en nombre de toda Africa habrá de generar una respuesta entre los gobiernos de los países miembros de la Organización que esté a la altura del drama somalí.

-----